

## LA NARRACIÓN ORAL COMO ACTO DE COMUNICACIÓN

AUTORA: María Nela Barba Téllez<sup>1</sup>

DIRECCIÓN PARA CORRESPONDENCIA: Centro de Estudios de Didáctica. Universidad de Las Tunas. Las Tunas. Cuba. E-mail: [marianela@ult.edu.cu](mailto:marianela@ult.edu.cu)

Fecha de recepción: 28 - 12 - 2012

Fecha de aceptación: 26 - 02 - 2013

### RESUMEN

El material que se presenta se adentra en un tema de gran valor y actualidad en el contexto actual de la Pedagogía y la Psicología Educativa: la narración (oral) para/con niñas y niños. Va dirigido a aquellos maestros que ante la inmediatez y el ritmo acelerado de la vida cotidiana, toman conciencia del valor de la comunicación, la participación y el diálogo, como recursos que potencian la dinámica de la narración oral. La intención es despertar la reflexividad y la creatividad de los maestros para favorecer el desarrollo de la narración en grupos de niñas y niños, desde la óptica del enfoque comunicativo, donde se reconoce que en la narración oral como acto de comunicación están presentes los elementos que intervienen en el acto comunicativo. Estos son esencialmente un código, un mensaje, un canal; un emisor, un interlocutor y la situación comunicativa.

PALABRAS CLAVE: dinámica, proceso, narrador, comunicación

### STORYTELLING AS A COMMUNICATIVE ACT

#### ABSTRACT

The material presented discloses a topic of great value and current importance in the context of Pedagogy and Educative Psychology: the storytelling for children. It is intended for those teachers, who before the imminence and fast pace of daily life, are aware of the value of the communication, participation and conversation as resources that enhance the imagination. The purpose of this material is to stimulate the reflection and creativity of teachers to enable the development of storytelling skill in groups of boys and girls, based on the communicative approach, through which is acknowledged that in the storytelling, as a communicative act, the communicative elements that are involved in communication are present. They are essentially a code, a message, a channel, a transmitter, a receiver and the communicative situation.

KEYWORDS: dynamics, process, storyteller, communication

---

<sup>1</sup> Doctora en Ciencias Pedagógicas. Máster en Ciencias de la Educación. Profesora Titular del Centro de Estudios de Didáctica Universitaria de Las Tunas. Cuba.

## INTRODUCCIÓN

Dentro de las direcciones principales del trabajo educacional en Cuba, la enseñanza del Español constituye una prioridad al estar dirigida hacia la formación de niñas y niños competentes que sepan hablar, escuchar, leer y escribir, siendo una de las tareas de la asignatura el estudio de los procesos de comprensión, análisis y construcción textual, así como su competencia lingüística en diferentes situaciones comunicativas. Roméu. A. (2003)

Este propósito no se limita solo al trabajo con la asignatura, sino que trasciende a las demás, a través del programa director de Lengua Materna, MINED (2001) lo que permite hacer más viable el camino para lograr el empleo eficaz de la lengua como medio de comunicación.

La asignatura Lengua Española aporta un sistema de conocimientos y habilidades que propicia el desarrollo del pensamiento lógico, reflexivo, crítico, independiente y creativo, con énfasis en la formación integral de la personalidad, lo que exige prestar atención a sus aspectos cognitivos, afectivos y axiológicos, así se recoge en el Programa de Lengua Española. MINED (2001, p.1.)

Muchos han sido los enfoques y criterios que a lo largo del tiempo han repercutido en la enseñanza de la lengua en Cuba, entre ellos se puede citar el estudio de la gramática, del latín; los criterios normativos, estructuralistas y también el productivo, pero ninguno de ellos resolvió los problemas existentes en relación con la enseñanza de la lengua.

En el curso escolar 93-94, se integran los objetivos de Lectura y Español en la Educación Primaria, lo que propició que el sistema de contenidos de la Literatura para Niñas y Niños pasara a la asignatura Lengua Española, y que se pudiera integrar el trabajo con todos los componentes de la lengua dentro de una misma clase (oralidad, escritura, lectura, gramática, ortografía y caligrafía).

En el ámbito internacional a partir de la década del 70, se observan nuevos enfoques en el estudio del lenguaje. N. Chomsky (1970) introduce el término competencia lingüística, D. H. Hymes (1972) expone el de competencia comunicativa y M. Canale y M. Swain (1980) establecen sus dimensiones, M.A.K. Halliday (1982) escribe sobre las bases funcionales del lenguaje, Teun A. Van Dijk (1980) analiza los aspectos del texto (estructural, procesal y funcional) y defiende su teoría sobre los conceptos de macroestructura y superestructura en función del reconocimiento de diferentes modalidades textuales.

Investigadores, entre los que se destacan L. Rosemblat (1978), K. Goodman (1988), I. Solé (1994), M. Ruiz (1995), A. Roméu (1998), D. Cassany (1999) y J. Montano (2004), asumen el estudio de la lengua con una perspectiva semántico-comunicativa; D. Cassany aborda el tratamiento del texto desde la utilización de diferentes técnicas y procedimientos.

En la última década, a partir del desarrollo vertiginoso alcanzado por la psicolingüística, la sociolingüística y la lingüística textual, surgió la necesidad de la aplicación de un enfoque cognitivo, comunicativo sociocultural y el método de análisis textual para la enseñanza de la lengua materna. En Cuba, entre los precursores de la aplicación de este enfoque se destacan los estudios de A. Roméu (2003, 2006), quien aporta los componentes funcionales de la didáctica de la lengua materna. Otros seguidores del enfoque dentro de las Ciencias Pedagógicas son: R. Aguilera (2003), aporta una alternativa metodológica basada en el método de proyectos para el desarrollo de la habilidad comunicativa de producción de textos en quinto grado, M. N. Barba (2003), aborda la narración oral desde un enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural, como vía para la estimulación de la creatividad en niñas y niños de la Educación Primaria, M. Báez (2006), profundiza en la eficacia de la comunicación, N. Gayaso (2003), incursiona en los mecanismos de la lectura, H. Arguelles (2007), elabora una concepción didáctica dirigida a la formación de comunicadores competentes en escolares de sexto grado de la Educación Primaria, y también Y. Gallar (2011) elabora una concepción sobre el tratamiento didáctico a la tipología del texto literario en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lectura en el cuarto grado de la Educación Primaria.

En relación con el texto literario, se han consultado los materiales didácticos de E. García (1971), M. Dubois (1996), T. Colomer (1996), L. Álvarez (1996), R. Mañalich (1999), N. Gayaso (2003), G. Arias (2003), L. Rodríguez (2005), J. E. Hernández (2007), los que aportan fundamentos teóricos de carácter metodológico general para el trabajo con el texto, al concebirlo como proceso y no solo como producto.

Al profundizar en el estudio del texto narrativo, se han consultado los materiales de M. Baquero (1949), Garcini. M. C. (1967), Pastoriza de Etchebarne (1962), Elizagaray O. M. (1975), E. Diego (1967), H. Almendros (1972), Alderete, H. S. (1995), M. Navarro (1999), M. Cuenca (2003), M. N. Barba (2003), L. R. Herrera (2009), F. Garzón Céspedes (1975, 2011), este último autor introdujo un cambio en la concepción de la narración oral al definirla desde la oralidad como "acto de comunicación, al afirmar que no se narra oralmente para el otro sino con el otro o para/con el otro" afirmación que aparece en numerosos de sus textos y de sus libros. La narración oral escénica (que, desde 1975, F. G. C. ha extendido por el mundo) es la renovación del antiguo arte de contar y la fundación de un nuevo arte oral escénico, esencialmente comunicador, al ver por primera vez Garzón a la narración oral desde la oralidad y no desde la escritura, desde las ciencias de la comunicación de masas y desde las leyes generales de la escena, pero no desde el teatro.

Estas contribuciones de la ciencia del lenguaje y los referidos al texto narrativo constituyen actualmente las bases teóricas para su tratamiento en el ámbito pedagógico y didáctico.

La lingüística actual, al recalcar que la lengua es sobre todo comunicación, y al

insistir en la prioridad de la producción oral, ha contribuido a que en la asignatura Lengua Española se le dé un tratamiento especial a la oralidad, la que posee tres niveles fundamentales, que son el fónico, el léxico y el morfosintáctico. Estos niveles están estrechamente relacionados entre sí y funcionan como un todo.

Es propósito de la autora de este libro, referirse a la oralidad – Garzón Céspedes. F (2011)<sup>2</sup>, donde se ha comprobado que las niñas y niños presentan insuficiencias en lo relacionado con el uso del vocabulario y de las diferentes habilidades como son: hablar, relatar anécdotas y narrar.

Garzón Céspedes (2010), ha escrito: *“La oralidad es el proceso de comunicación (verbal, vocal y corporal o no verbal) entre dos o más interlocutores presentes físicamente todos en un mismo espacio. La oralidad debe ser diferenciada del simple hablar en voz alta cuando hablar deviene expresión pero no comunicación. O lo que es lo mismo: La oralidad es una imagen hablada ((un ser humano que está hablando) que establece un proceso de comunicación (un proceso que trasciende lo expresivo para ser comunicador) con uno o varios interlocutores presentes físicamente todos en un mismo espacio. La oralidad es la comunicación por excelencia.”*

El material que se presenta se adentra en un tema de gran valor y actualidad en el contexto actual de la Pedagogía y la Psicología Educativa: la narración (oral) para/con niñas y niños.<sup>3</sup> Va dirigido a aquellos maestros que ante la inmediatez y el ritmo acelerado de la vida cotidiana, toman conciencia del valor de la comunicación, la participación y el diálogo, como recursos que potencian la creatividad. La intención es despertar la reflexividad y la creatividad de los maestros para favorecer el desarrollo de la habilidad: narrar en grupos de niñas y niños.

En este sentido, el material invita al estudio de la narración oral como proceso, lo que permite analizar la dinámica entre sus componentes desde una nueva perspectiva metodológica con sustento en el enfoque cognitivo, comunicativo, y sociocultural.

<sup>2</sup> “Francisco Garzón Céspedes, el hombre que ‘reinventa lo más milenario de la comunicación artística’, poeta nacido en Cuba, y también español por nacionalidad, comenzó hace más de 30 años a transformar la comprensión de la oralidad, al verla por primera vez como comunicación y no solo como expresión.” Cita incluida en los “Testimonios” (p. 253 a 313) de su libro *Cómo aprender a contar oralmente y a comunicarse mejor*, Editorial Adagio, CNCC, Ministerio de Cultura, La Habana, Cuba, 2011.

<sup>3</sup> Garzón Céspedes al proponer, crear y fundar la narración oral escénica como narración oral artística contemporánea y transformar, como han dicho prensa y especialistas, la Historia de la oralidad y de la oralidad artística contemporánea, fue el primero en afirmar que “no se narra oralmente para el otro sino con el otro o para/con el otro” afirmación que aparece en numerosos de sus textos y de sus libros. La narración oral escénica (que desde 1975, F. G. C. ha extendido por el mundo) es la renovación del antiguo arte de contar y la fundación de un nuevo arte oral escénico, esencialmente comunicador, al ver por primera vez Garzón a la narración oral desde la oralidad y no desde la escritura, desde las ciencias de la comunicación de masas y desde las leyes generales de la escena, pero no desde las del teatro, incidiendo en la oralidad toda.

## DESARROLLO

El centro de atención en nuestro análisis, lo ocupa el entorno dinámico basado en la colaboración y ayuda de “los otros” en una situación comunicativa real dinamizada por los componentes funcionales de la narración oral (la intención y finalidad de la narración, la orientación valorativa, los medios comunicativos intencionados y recursos psicológicos del narrador), en un proceso dinámico de interacciones y transformaciones donde las narraciones nuevas se integran a las ya conocidas, involucrando a las niñas y niños, en los aspectos cognitivos, afectivos y socioculturales. Barba Téllez (2003)

*“La oralidad es con el otro y no para el otro. Contar oralmente es contar con el otro como interlocutor y nunca como espectador. De inicio los niños y las niñas tienen que comer, que ejercitar y desarrollar su cuerpo y su mente, y estos son los tres factores indispensables para la salud y el crecimiento. Su ejercicio y desarrollo mental comienza realmente cuando se habla para ellos, y prosigue con la oralidad cuando se habla con ellos, una oralidad que debe ser en plenitud a lo largo de toda la existencia humana.”<sup>4</sup>*

El término comunicación proviene del latín *comunicare*, que quiere decir compartir o hacer común. A pesar de los estudios realizados en esta dirección, en la literatura psicológica no existe unanimidad en las definiciones conceptuales sobre su comprensión. A continuación se presentan algunas de las que han servido de fundamento a nuestras concepciones.

El proceso de comunicación es una vía esencial de desarrollo de la personalidad, por lo que su significación depende de los sujetos implicados en ella; a su vez, las características de los sujetos determinan el proceso de comunicación. Lomov. B. F y otros (1989) *Véase: Ób. Cit. p.89*

La comunicación es la interacción de las personas que entran en ella como sujetos. No solo se trata del influjo de un sujeto en otro, sino de la interacción. Para la comunicación se necesitan como mínimo dos personas. Lomov. B. F. y otros (1989) *Véase: Ób. Cit. p.6*

Comunicación es todo proceso de interacción social por medio de símbolos y sistemas de mensajes. Incluye todo proceso en el cual la conducta de un ser humano actúa como estímulo de la conducta de otro ser humano. Puede ser verbal y corporal, o no verbal, interindividual o intergrupala.

Como se puede apreciar, un factor esencial en el proceso de comunicación es el intercambio de información que se produce durante el mismo y que puede darse en dos planos, verbal y corporal, o no verbal.

Francisco Garzón Céspedes al responder en una entrevista a la pregunta “¿Qué

---

<sup>4</sup> Leer el “Manifiesto Universal por los Derechos de las Niñas y los Niños a la Oralidad y a los Cuentos”, Garzón Céspedes, Francisco, Ediciones COMOARTES, Gaviotas de Azogue 100, Madrid/México D. F., España/México, 2009, donde afirma: “un derecho, por ejemplo, El Derecho a la Oralidad que la Declaración Universal de los Derechos del Niño no contempla no obstante ser absolutamente fundamental, prioritario, urgente, imprescindible para la humanidad toda y su más completa y mejor existencia.”

es para usted la comunicación?” en su extensa respuesta hubo unos momentos en que expresó:

*“Respondo a partir de las investigaciones de muchos otros teóricos y desde mí mismo: La comunicación es el estado de comprensión y el proceso abierto de interacción mediante el cual un emisor transmite en forma de símbolos, sin interferencias que impidan la transmisión, un mensaje (código) o mensajes a través de un medio o canal, el de la oralidad, para, y sobre todo con, uno o más perceptores que, al igual que el emisor, se consideran entre sí interlocutores (que alternan o pueden alternar entre sí la emisión y la percepción); interlocutores que descodifican con un marco de referencia o contexto y presentes físicamente el uno con el otro (u otros) en una circunstancia precisa. Los teóricos más lúcidos insisten que la comunicación es siempre humana y que no debe confundirse con la tecnología que nos permite esto o aquello, que no debe confundirse con los medios.”<sup>5</sup>*

Resulta significativo, el énfasis que hace este autor en la comunicación como proceso abierto a la interacción entre interlocutores desde un código común, un nivel de comprensión, un marco de referencia, unas circunstancias específicas, y contexto determinados.

*“La narración oral es un acto de comunicación, donde el ser humano, al narrar a viva voz y con todo su cuerpo, con el público (considerado un interlocutor) y no para el público, inicia un proceso de interacción en el cual emite un mensaje y recibe respuesta, por lo que no sólo informa sino que comunica, pues influye y es influido de inmediato, en el instante mismo de narrar, para que el cuento oral crezca con todos y de todos, entre todos.”*  
Garzón Céspedes, F. (2010) Véase Ób. Cit. p. 134.

Según este autor, la narración oral antes de convertirse en una narración oral artística, es una conducta expresiva comunicadora (verbal, vocal y corporal o no verbal), que se manifiesta en forma de conversación interpersonal en niños y niñas, en adolescentes y jóvenes, en cuenteros comunitarios, y en la familia.

*“La narración oral artística es en la actualidad el arte del narrador oral escénico, que reconoce que en los orígenes de este arte están los cuenteros comunitarios, y están también los narradores orales de la corriente escandinava –a los que ha trascendido–; y reconociendo a cuenteros comunitarios y a narradores orales de la corriente escandinava como antecedentes, reconociendo su extraordinaria significación y su importancia teórico práctica, se transforma en Cuba, en la década de los setenta, desde La Peña de Los Juglares, donde defino este arte como acto escénico y comunicativo (y después como arte oral escénico, escénico comunicador); se*

<sup>5</sup> Francisco Garzón Céspedes entrevistado por un grupo de estudiantes de la Universidad Rey Juan Carlos de Madrid: “La comunicación es un laberinto del nosotros”, Ediciones COMOARTES, Los Cuadernos de las Gaviotas 50, Madrid/México D. F. / España / México, 2012, p. 7.

*transforma para contar desde 1975 valorando paulatinamente al máximo cada posibilidad oral escénica, volviendo así la mirada y el proceder a las de sus más antiguos antecesores, al proceder totalizador del cuentero de siempre, del juglar de siempre, de todos los que en la ruta de los siglos han unido a la palabra viva el lenguaje de la mirada, de la mímica, del ademán, de la postura, del movimiento, de la proximidad, entre otros lenguajes corporales activos en la comunicación humana, enfatizándolos al narrar oralmente; es el arte del narrador oral escénico, que renueva esta profesión y se inserta en la búsqueda de la integración de las artes de la oralidad, y en la búsqueda de un espectador participante que interaccione contemporáneamente; todo, sin olvidar la necesidad de que los humanos vuelvan la mirada hacia la práctica cada vez más olvidada de la conversación; la narración oral es el arte de este narrador oral escénico que puede contar un mito, una leyenda, una anécdota, un relato, un cuento, una novela, porque puede hacerlos suyos con el niño, con el joven, con el adulto, cada uno como tal, o con todos a la vez en cualquier espacio posible, para reinventarlos como maravilla creadora.”<sup>6</sup>*

El reconocimiento de que la narración oral es un acto de comunicación conceptualizado por Garzón Céspedes; garantiza concebirla bajo la óptica de un enfoque comunicativo, cuya concepción se fundamenta sobre la base de la didáctica del habla, por lo que consideramos que por ser la narración oral un acto de comunicación, en ella están presentes los elementos que intervienen en el acto comunicativo. Estos son esencialmente un código, un mensaje, un canal; un emisor, un interlocutor y la situación comunicativa. Barba, M. N. (2003)

El contenido de la narración oral se concreta en el mensaje que se desea comunicar, el que está condicionado por la situación comunicativa.<sup>7</sup> Por situación comunicativa se entiende la circunstancia real o simulada en que transcurre la narración oral.

En ella deben estar presentes los siguientes elementos:

**Yo:** en este caso el narrador oral, que es quien produce la comunicación del mensaje en forma artística.

**Tú:** ustedes, usted, según el público (“interlocutor” propugna Garzón Céspedes) a quien va dirigido el mensaje de la narración oral.

**Para qué:** intención o propósito de la narración oral. Lo que el narrador oral se propone y desea lograr a través de su cuento, ya sea informar, persuadir,

---

<sup>6</sup> En el libro “Cómo aprender a contar oralmente y a comunicarse mejor”, Editorial Adagio, CNCC, Ministerio de Cultura, La Habana, Cuba, 2011, aparece la más reciente versión de las definiciones de la narración oral dada por Francisco Garzón Céspedes. Ób. Cit. p.40 a 44

<sup>7</sup> En los resultados de investigaciones realizadas por Barba Téllez (2003), en opción al grado científico de doctora en Ciencias pedagógicas, se comprobó el significado y el sentido que tiene la creación de la situación comunicativa para niños y niñas que aprenden a narrar.

divertir, compartir un determinado mensaje, dar pautas o prescripciones.

*Qué:* el tema o el contenido del texto, respetando las categorías estéticas de lo bello/lo feo, lo trágico/ lo cómico, lo heroico/lo bajo.

*Cómo:* los aspectos formales, comunicativos y estructurales de la narración, sus recursos, procedimientos y medios.

*Cuándo:* el tiempo, fecha, momento histórico, circunstancia personal o social en que se encuentra el narrador oral.

*Tipo de relación:* vínculo que une al narrador oral y al público interlocutor, el cual está presente en la manera como el primero se dirige al segundo, así como en la forma y los propósitos del texto.

*Intención comunicativa:* motivos, propósitos y experiencias que regulan el comportamiento lingüístico del narrador oral.

*Finalidad comunicativa:* respuesta o efecto provocado en el público interlocutor a partir de la intención comunicativa del narrador oral.

Entre los propósitos del enfoque comunicativo, según se registra en la literatura especializada, se encuentra el alcance de la competencia lingüística (habilidad para emplear los recursos lingüísticos) que supone el dominio de las estructuras lingüísticas del idioma (sintagma, oración, párrafo y texto) y que ello facilite, no solo la capacidad de nominar la realidad, sino también de predicar sobre ella hasta lograr un texto coherente; la competencia socio-lingüística (habilidad para adecuar los medios lingüísticos a las características de la situación y el contexto), dado el carácter social de la actividad lingüística que exige la utilización y comprensión de la lengua en situaciones comunicativas nuevas y diferentes; la competencia discursiva (habilidad para relacionar coherentemente las partes del discurso con este como un todo) y la competencia estratégica (habilidad para iniciar, desarrollar y concluir la comunicación. Romeú. A (1992)

En la narración oral están presentes los elementos que intervienen en el acto comunicativo. No olvidar que estos son esencialmente un código, un mensaje, un canal; un emisor, un interlocutor y la situación comunicativa. A continuación se describen en detalles cada uno de estos elementos. Barba Téllez. M. N. (2003)

El código, sistema de señales específicas que se combinan a partir de un conjunto de reglas propias del sistema de la lengua en cuestión; este debe ser común a los participantes en la comunicación. Un mensaje, unidad que resulta de organizar las señales necesarias de acuerdo con las reglas del sistema al cual pertenecen, para transmitir una información. Esta debe ser significativa para él o los interlocutores si se quiere lograr efectividad en la comunicación. Un canal, medio físico a través del cual se realiza la transmisión del mensaje.

Según el canal empleado los mensajes pueden ser orales o visuales. Se admite la existencia de otros canales en dependencia de los sentidos que intervengan;

un emisor, sujeto comunicante, codificador, que elige y escoge cierto número de señales en dependencia de la situación comunicativa concreta y de la intención y finalidad que persiga para producir un mensaje y comprometerse en una relación de intercambio con otros hablantes; un decodificador, sujeto que reconstruye el mensaje, lo reconoce y decodifica, identifica su significado y el contexto en que se produce, o sea, las circunstancias determinadas dentro de las cuales se origina dicho mensaje y crea significados a partir del texto.

El narrador oral debe manifestar creatividad en la búsqueda de vías para la comunicación artística de las imágenes; esto depende del desarrollo de sus recursos psicológicos, (personales) de la utilización de los procedimientos y medios comunicativos intencionados necesarios a la narración oral. Barba Téllez, M. N. (2003)

*Los recursos psicológicos:* son los recursos personales que sirven de apoyo al narrador oral para la recreación de las diferentes imágenes y para la comunicación artística de las mismas a su público interlocutor (flexibilidad, originalidad, orientación valorativa, entre otros)

El narrador oral puede utilizar diferentes procedimientos para lograr la comunicación con su público (la narración oral con apoyo de medios materiales /lo que es desaconsejable porque pueden constituirse en imágenes intermedias que mediatizan la imaginación del público interlocutor/, o solamente con apoyo de los medios comunicativos, gestos, voz, entre otros).

*Los medios comunicativos intencionados,* son las herramientas de las que dispone el narrador para lograr comunicarse artísticamente con su público interlocutor. M. Navarro al referirse a los medios comunicativos necesarios a la narración oral señalaba que *"La palabra viva, con todas las cualidades mensurables de la voz –tono, timbre, amplitud, registro...– y los gestos, son los instrumentos del narrador oral para la comunicación con su público"*. Navarro, .M (1999)

En este sentido, el teórico, y narrador Francisco Garzón Céspedes (2003), afirma que *"el cuento para el narrador oral, no puede ser argumento y verbalidad. Tiene que ser: imágenes y sonidos, criterios, evocaciones, sensaciones y emociones. Visualización y sensibilización iguales a fuerza de vivencias y fuerza de lo real que al contar se convertirán en fuerza de la verdad a través de la palabra, la voz y el gesto vivos"*.

Como se puede apreciar ambos autores coinciden en que la calidad de la narración oral está asociada al uso racional de la voz, la que le imprime un sello peculiar y distintivo al contenido de la narración.

La producción correcta del habla está vinculada también al uso apropiado de los elementos constitutivos de la palabra, frase u oración. Dificultades en este sentido le restan elegancia a la narración oral y afectan su contenido.

Para la utilización adecuada de la voz se debe tener en cuenta la respiración correcta en sus dos fases: inspiración y expiración.

El dominio del lenguaje también es fundamental para el logro de una pronunciación correcta, así como de la dicción y articulación, entre otros aspectos.

La producción correcta del habla y el dominio del lenguaje, constituyen aspectos fundamentales a tener en cuenta en la narración oral.

Con relación a la utilización de los medios comunicativos por el narrador oral, en Teoría y práctica del arte de narrar de M. del C. Garcini se plantea que:

Al analizar la voz, hay que decidir:

- Si va a usar una voz (la del narrador oral) o varias voces (la de este y sus variaciones para cada personaje)
- Si existe una estrecha relación entre lo que se dice y cómo se dice.
- Si el ritmo en la narración está acorde al contenido del propio cuento.
- Si la entonación hace más amena y agradable la expresión oral.
- Si hace uso adecuado del timbre, cuidando la intensidad y duración del sonido,
- Si la correcta dicción y articulación en el desarrollo de la narración logra la emisión perfecta de la cadena hablada posibilitando la comunicación con el alumno.
- Si la expresión –desde el punto de vista verbal– está dada en la entonación que a la palabra da la voz.

En las narraciones orales se emplean expresiones corporales o no verbales: miradas, posturas, gestos que acompañan a la palabra, para darle más significado al cuento, despertar la imaginación del público interlocutor y hacer más asertiva la comunicación. En la medida en que el narrador oral sepa utilizar los medios comunicativos de forma intencionada, será más creativo en sus formas de expresión. *“Son recursos esenciales del narrador oral (lo verbal, lo vocal, lo corporal, que conforman en su integración la imagen hablada.)”* Garzón Céspedes, F. (2006)

- La postura: La apariencia física del narrador oral debe corresponder a lo que se está narrando; el éxito de la narración oral depende en gran medida de la adopción de una postura correcta. Narrar de forma oral con una actitud pasiva, sentado pesadamente sobre una silla, contradice la situación que se relata, le anula su fuerza como tal y denota falta de creatividad en el narrador. En la postura es importante prestar atención a la utilización de los lenguajes corporales.

- El gesto es otro de los medios que imprime vivacidad y sugestión a las palabras del narrador oral, no debe parecer ajeno o externo a su persona; debe ir acorde con el significado que representa y, sobre todo, acompañando siempre a la palabra. Al respecto, M. Navarro plantea: *“En la narración oral se*

*produce una síntesis del texto, dada a través de la gestualidad, que sirve para sugerir y en ocasiones, sustituye a la palabra"* Navarro, M. (1999)

- Las pausas: En la narración oral se encuentra el recurso de las pausas, ella le da tensión momentánea a la narración con el propósito de enfatizar e impartir intensidad a la escena que sucede.

Las pausas representan para el arte de narrar un elemento de contraste que capta poderosamente el ánimo de los oyentes, provoca la curiosidad, y aumenta la expectación.

- La mímica: A través de la misma se imitan animales, gestos, modos de actuación, entre otros. Es un medio que requiere de una gran expresividad para lograr la comunicación deseada pero no debe ser exagerada. Garzón Céspedes señala: *"Es un error cualquier forma de sobrenarración oral, vocal o corporal. Una de las formas habituales de sobrenarrar es un excesivo dramatismo o excesiva comicidad."*<sup>8</sup>

Entre las acciones que debe tener en cuenta el narrador oral en su auto preparación, en la literatura especializada se registran las siguientes:

- Leer el cuento para comprender e interpretar su contenido, identificándose con los personajes, la trama y el ambiente en que se desarrolla la obra.

- Determinar la estructura del cuento: introducción, nudo o conflicto, clímax, desenlace.

- Identificar el clima (atmósfera) que permite llevar al alumno, desde el punto de vista emocional en forma consecuyente y ascendente hacia la trama del cuento.

- Adaptar la estructura del cuento, si se considera que no es la más adecuada, o si es muy larga.

- Fijar la secuencia lógica de los sucesos que va a presentar en todos sus detalles, colorido y vivencias, que dan vida a los personajes y realidad a los hechos.

- Determinar los personajes que se utilizarán, así como las descripciones.

- Realizar el análisis del ritmo de la narración y del lenguaje literario utilizado por la fuente o el autor, seleccionando la forma que por su belleza o significación, llamará la atención del auditorio.

- Visualizar las escenas: el narrador oral procederá a visualizarlas, en lógica secuencia.

- Ejercitar los medios comunicativos necesarios a la narración (voz, gestos, pausas, ritmo, postura, mímica, lenguaje verbal...).

Desde nuestras posiciones teóricas, asumimos que además de estas acciones,

---

<sup>8</sup> GARZÓN CÉSPEDES. F. *Oralidad es comunicación*, Colección Los Libros de las Gaviotas VIII, 2010. Edición digital para la difusión masiva. Edición impresa limitada.

el narrador oral debe concebir, y planificar la situación comunicativa, a partir de las características del público interlocutor; en este sentido el narrador oral debe tener precisión de la intención y finalidad con que se hará la narración; el tema o el contenido del texto, los procedimientos y medios comunicativos que le servirán para comunicar el mensaje de la narración; el tipo de interacción que creará con el público; el tiempo de duración; la fecha, y el momento histórico y circunstancia en que transcurrirá la narración oral.

## REFLEXIONES FINALES

Podemos resumir, que al ser la narración oral un acto de comunicación, en ella están presentes los elementos que intervienen en el acto comunicativo (código, mensaje, canal, emisor, interlocutor y la situación comunicativa). El narrador oral debe tener precisión de la intención y finalidad con que se hará la narración; el tema o el contenido del texto, los procedimientos y medios comunicativos que le servirán de cauce para comunicar el mensaje de la narración; el tipo de interacción que creará con el público; el tiempo de duración; la fecha, y el momento histórico y circunstancia en que transcurrirá la narración

El narrador oral debe buscar vías para la comunicación artística de las imágenes; esto depende del desarrollo de sus recursos comunicativos esenciales (lo verbal, lo vocal, lo corporal), que conforman en su integración la imagen hablada.

## BIBLIOGRAFÍA

AGUILERA, R. B. (2003) Alternativa metodológica basada en el método de proyecto para el desarrollo de la habilidad comunicativa de producción de textos escritos en quinto grado. Tesis doctoral. Camagüey.

ARGUELLES, H. Una concepción didáctica dirigida a la formación de comunicadores competentes en estudiantes de sexto grado de la Educación primaria.-tesis en opción al grado científico de doctor en Ciencias pedagógicas. Las Tunas. 2007

ARIAS LEYVA, G. (2005) Cartas al maestro. Hablemos sobre comunicación oral. Ed. Pueblo y Educación. La Habana

BARBA TÉLLEZ, M. N. (2000) Creatividad, Narración y Metacognición en los escolares primarios. Ponencia Primer Congreso Internacional de Educación de Guarulhos Brasilidade Educacao e Cidadania no Século XX. Celbrado en Guarulhos Sao Paul-Brasil.

BARBA TÉLLEZ, M. N. (2003) La narración oral: Alternativa didáctica para estimular la creatividad en la Educación Primaria. Tesis en opción al grado científico de doctora en Ciencias pedagógicas. Camagüey.

Club de Narradores de Cuentos Infantiles. <http://www.fac.com.ar/cn/> Concurso de cuentos infantiles.

COLUNGA, S. (1995) Enseñar y educar comunicándonos: Una reflexión a partir de criterios de estudiantes y profesores. Universidad de Camagüey.

CUENCA, M. (2003) La modulación espacial: un procedimiento para estimular el

desarrollo del monólogo narrativo en el sexto año de vida. Tesis en opción al grado científico de Doctor en ciencias pedagógicas. Camagüey.

GARZÓN CÉSPEDES, F. (2011) *Cómo aprender a contar oralmente y a comunicarse mejor / El arte oral escénico de contar (teoría y técnica de la oralidad escénica y la oralidad escénica insólita modular, las dos: sus propuestas y creaciones al mundo)*. Editorial Adagio. Ministerio de Cultura, CNCC. La Habana, 2011.

GARZÓN CÉSPEDES, F. (1995). *Cuentos para aprender a contar (cuentos breves y brevísimos)*. Editorial Libros del Olmo en colaboración con la Universidad Sur colombiana. Neiva (Colombia).

GARZÓN CÉSPEDES, F. (2011) *Dos llamamientos por la oralidad (teoría, contiene: Llamamiento por una Política de Estado sobre la Oralidad y Llamamiento Salvaguardar las Tradiciones Orales desde la Oralidad Contemporánea)*. Ediciones COMOARTES, CIINOE. Madrid/México D. F. (España/México).

GARZÓN CÉSPEDES, F. (2009) *Entrevistado / La oralidad es la suma de la vida (testimonio, periodismo, documentación; entrevistas al autor...)*. CIINOE. Ediciones COMOARTES. Madrid/México D. F (España/México), 2009.

GARZÓN CÉSPEDES, F. (2012) *Entrevista a Francisco Garzón Céspedes: La comunicación es un laberinto del nosotros (teoría y técnica) Autoras de la entrevista: Cabezas Señoránz, Adriana; Carril Parapar, Alessandra; Corral Cumbreras, Marta; Contreras Villar, Leslie; Galán Vargas, Cristina; Muñoz Morillo, María; Rodríguez Castellanos, Sonia.:* Ediciones COMOARTES, CIINOE. Madrid/México D. F. (España/México), 2012.

GARZÓN CÉSPEDES, F. (2012) *La narración oral vista desde textos literarios (poema, cuentos breves, hiperbreves e hiperhiperbreves sobre la ética, la teoría y la técnica de la oralidad escénica)*. Ediciones COMOARTES, CIINOE. Madrid/México D. F. (España/México), 2012

GARZÓN CÉSPEDES, F. (2006) *Oralidad escénica / Los errores más frecuentes de los narradores orales escénicos (teoría y técnica de la oralidad escénica: su propuesta y creación)*. Editorial Ciudad Gótica, Colección de La Abadía. Rosario (Argentina).

GARZÓN CÉSPEDES, F. (2010) *Oralidad es comunicación (teoría y técnica de la oralidad escénica...)*. Ediciones COMOARTES, CIINOE. Madrid/México D. F. (España/México).

GARZÓN CÉSPEDES, F. (2011) *Orígenes e identidad de la acción de narrar (teoría de la oralidad escénica)*. Ediciones COMOARTES, CIINOE. Madrid/México D. F. (España/México), 2011.

GARZÓN CÉSPEDES, F. (1984) *Redoblante cuenta que te cuenta / Dulogía: Redoblante y Pulgarcito, Redoblante y Meñique (teatro e integración de las artes para todas las edades con presencia de la conversación escénica, según el CDTB pionero de la dramaturgia juglaresca)*. Editorial Gente Nueva, Ministerio de Cultura, ICL. La Habana, 1984.

ROMÉU, A. (1990a) "Algunos problemas teóricos y metodológicos de la enseñanza de la lengua materna. Material impreso, ISP. Enrique José Varona. La Habana.

ROMÉU, A. (1990b) *Hacia un enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua materna. Ponencia: Congreso internacional Pedagogía. La Habana.*

ROMÉU, A. (1986). "El desarrollo del lenguaje y el aprendizaje escolar. p. 57-61. En: Rev. Varona, no.14. La Habana, ene-jun.

ROMÉU, A. (1992). "Vías para la aplicación del enfoque comunicativo en la asignatura Español Literatura. Informe de investigación, Facultad de Español y Literatura. ISP "E.J. Varona. La Habana.

ROMÉU, A. (2006). El enfoque cognitivo-comunicativo y de orientación sociocultural. Dimensiones e indicadores de la competencia cognitiva, comunicativa y sociocultural. Universidad pedagógica Enrique José Varona. Soporte digital). Ciudad de la Habana.

ROMÉU, A. (2007). El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura. La Habana: Ed. Pueblo y Educación. La Habana.

VIGOTSKY, LEV. S. (1987) Imaginación y creación en la edad infantil: Ed. Pueblo y Educación. La Habana.

VIGOTSKY, LEV. S. (1988). Interacción entre enseñanza y aprendizaje. En Selección de lecturas de Psicología de las Edades. Tomo III. Empes. La Habana.

VIGOTSKY, LEV. S. (1982). Pensamiento y Lenguaje. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.